

CURRICULUM VITAE

Abilitazione scientifica nazionale a Professore I fascia nel SC 10/11 - Lingue, letterature e culture spagnola e Ispano-americane (art. 16, comma 1, Legge 240/10) (dal 10/05/2019 al 10/05/2025)

TITOLI ACCADEMICI

1. Titoli accademici:

- Luglio 2000: Laurea in Filologia Ispanica presso l'Università di Valladolid (Spagna)
- Ottobre 2004: Laurea in Filologia Francese presso l'Università di Valladolid (Spagna)
- Novembre 2004: Titolo di Dottore di Ricerca in Filologia Ispanica, presso l'Università di Valladolid con la lode (“Sobresaliente cum laude”)

2. Altri titoli:

- Marzo 2001: “Certificado de Aptitud Pedagógica (C.A.P.)” (Certificato d’abilitazione per l’insegnamento presso la Scuola Superiore), rilasciato dall’Università di Valladolid.
- Giugno 2004: Zentrale Mittelstufenprüfung, rilasciato dal Goethe Institut.

3. Approfondimenti formativi

- Luglio 2001: Attestato di frequenza al corso “Introducción a la enseñanza del español como lengua extranjera” (50 ore), rilasciato dall’Università Internazionale “Menéndez Pelayo” (UIMP) (Santander, Spagna).
- Luglio 2002: Attestato di frequenza al corso “Language and Translation in the global media society” (30 ore), rilasciato dall’Università Internazionale “Menéndez Pelayo” (UIMP) (Santander, Spagna).
- Luglio 2005: Attestato di frequenza ai corsi di formazione per insegnanti di spagnolo in Germania, rilasciato dal Ministero della pubblica istruzione della Regione Baden-Württemberg (Germania).
- Luglio 2005: Attestato di frequenza al corso di formazione per insegnanti di spagnolo in Germania rilasciato dal “Staatliches Seminar für Didaktik und Lehrerbildung (Gymnasien)” (Esslingen, Germania).

4. Riconoscimenti accademici e borse di ricerca

- Dicembre 2000: Premio al migliore Curriculum Accademico (“Premio al Mejor Expediente Académico 1999-2000”), bandito da Caja Duero e rilasciato dall’Università di Valladolid.
- Maggio 2001: Terzo premio nazionale ai migliori laureati (“Tercer Premio Nacional de Fin de Carrera 1999-2000”), rilasciato dal Ministero spagnolo della pubblica istruzione.
- Giugno 2001: Borsa di dottorato finalizzata alla realizzazione della Tesi di Ricerca, concessa dalla Regione di Castilla y León (Spagna).
- Novembre 2005: Borsa di post-dottorato finalizzata alla realizzazione del progetto di ricerca “Relaciones sintáctico-semánticas en sintaxis histórica del español” presso l’Università di Messico D.F. (Universidad Nacional Autónoma de México), concessa dal Ministero spagnolo della pubblica istruzione. Rifiutata per motivi lavorativi.

- Settembre 2006: Premio Straordinario di Dottorato di Ricerca, rilasciato dall'Università di Valladolid.
- Aprile 2017: Abilitazione a “Profesor Titular” dalla ANECA (Spagna) (da 6 Aprile 2017).

5. Lingue

- | | | |
|------------|-----------------|-----------------|
| – Inglese | Parlato: Ottimo | Scritto: Ottimo |
| – Francese | Parlato: Ottimo | Scritto: Ottimo |
| – Tedesco | Parlato: Ottimo | Scritto: Ottimo |
| – Italiano | Parlato: Ottimo | Scritto: Ottimo |

ATTIVITÀ SCIENTIFICA

- 2000-2002: Corsi Propedeutici per il Dottorato di Ricerca presso l'Università di Valladolid nel programma di Linguistica Spagnola: “Critica testuale”, “Introduzione alla pragmatica diacronica”, “Grammatica di valenze: casi e funzioni”, “La lingua araba nella storia della lingua spagnola”, “Sintassi medievale attraverso testi non letterari II. Testi giuridici”, “Sociolinguistica ispanica: lo studio della variazione”, “Progetto di ricerca”.
- Marzo 2001: Partecipazione in qualità di relatore al “XVI Encuentro de la Asociación de Jóvenes Lingüistas”, presso l'Università di Huelva (Spagna). Titolo della relazione: “La argumentación en los prospectos médicos”.
- 2001-2004: Partecipazione al progetto di ricerca “Estudio Gramatical del Español Hablado en Hispanoamérica EGREHA”, presso l'Università di Valladolid (Spagna), che ha come obiettivo l'elaborazione di studi grammaticali omogenei e coordinati dello spagnolo parlato in America Latina. Coordinatore scientifico: Prof. César Hernández Alonso (Università di Valladolid). Il lavoro di ricerca svolto nel corso di questi tre anni ha riguardato tre diverse attività:
 - a) Elaborazione del capitolo “Estructuras semánticas de la oración”.
 - b) RegISTRAZIONI di interviste a immigrati colombiani in Spagna con lo scopo di raccogliere campioni linguistici per il progetto EGREHA.
 - c) RegISTRAZIONI di interviste in Costa Rica e Guatemala con lo scopo di raccogliere campioni linguistici per il progetto EGREHA.
- 2001-2004: Tesi di Dottorato di Ricerca: *El régimen de los verbos en español medieval*. La ricerca ha riguardato lo studio della sintassi del verbo spagnolo nel XIII secolo. Si è lavorato su un corpus di documenti non letterari. La metodologia seguita è consentita nell'applicazione della tipologia linguistica allo studio della sintassi storica. La Tesi di Ricerca è stata valutata con la lode (“Sobresaliente cum Laude”).
- Aprile 2004: Partecipazione in qualità di relatore al “IV Congreso Nacional de la Asociación de jóvenes Investigadores de Historiografía e Historia de la lengua española”, presso l'Università Autonoma di Madrid (Spagna). Titolo della relazione: “Los verbos *ser* / *estar* con complemento locativo en el castellano medieval (S. XIII) y la asignación de caso en básico”.
- Ottobre 2005: Partecipazione in qualità di relatore al “VI Congreso Internacional El Español de América”, presso l'Istituto I.I.E.I.P (Istituto Interuniversitario de Estudios de

Iberoamérica y Portugal, Università di Valladolid). Titolo della relazione: “Una caso de pragmatización en el español hablado de Colombia: la función discursiva de *de pronto*”.

– Marzo 2006: Partecipazione in qualità di relatore alle “V Jornadas de Traducción: Traducción y Manipulación: el poder de la palabra”, presso l’Università di Siviglia (Spagna) Titolo della relazione: “La recepción de *Dei delitti e delle pene* (1764) de Cesare Beccaria y la evolución del discurso político en España. Análisis de los mecanismos de reformulación lingüística en las dos primeras traducciones al español”.

– Da Settembre 2006: Membro dell’Asociación de Historia de la Lengua Española (AHLE) (<http://ahle.webnode.es/listado-de-scios-con-direccion-de-correo-eletronico/>).

– Settembre 2006: Partecipazione in qualità di relatore al “VII Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española”, tenutosi a Mérida, Yucatán (Messico). Titolo della relazione: “Participación y posesión en los dos manuscritos del *Libro de Alexandre*”.

– Dicembre 2006: Partecipazione in qualità di relatore alla giornata di studio “L’Europa dei Giovani”, presso l’Università di Padova (Italia). Titolo della relazione: “Gioventù e Letteratura in Spagna. La traiettoria letteraria di José Ángel Mañas (1971)”.

– Da Maggio 2007: Membro dell’Associazione degli Ispanisti Italiani (AISPI) (<http://www.aispi.it/soci/>).

– Maggio 2007: Partecipazione in qualità di relatore al “XXIV Congresso dell’Associazione Ispanisti Italiani”, presso l’Università di Padova (Italia). Titolo della relazione: “El uso de la función metalingüística en inmigrantes colombianos en España”.

– Settembre 2007: Partecipazione in qualità di relatore al “XXX. Romanistentag. Sektion 19. Fokus und Hintergrund in romanischen Sprachen”, presso l’Università di Vienna (Austria). Titolo della relazione: “Informatividad y orden de palabras en las oraciones de relativo del español clásico”.

– 2007: Partecipazione al Progetto *Le parole dell’altro: il metalinguaggio*, presso l’Università di Padova (Italia). Responsabile scientifico: Prof.ssa Carmen Castillo Peña. La ricerca, che si propone di analizzare il metalinguaggio, si concentra sullo studio dell’autonomia, il discorso riferito e la riformulazione non solo dal punto di vista della traduzione ma anche dal punto di vista della linguistica generale.

– 2007: Collaboratore nell’elaborazione del metodo di spagnolo per italiani *Adelante* (Zanichelli, 2008), autori: Carla Poletti e José Pérez Navarro.

– Dicembre 2007: Partecipazione in qualità di relatore alla giornata di studio “Scrivere tra due culture”, presso l’Università di Padova (Italia). Titolo della relazione: “Santiago Roncagliolo e il blog come genere multiculturale”.

– Maggio 2008: Partecipazione in qualità di relatore al “XXIV Forum Junge Romanistik”, presso l’università di Tübingen (Germania). Titolo della relazione: “‘En castellano cantan los cholos, mami’. Comentarios metalingüísticos en las novelas de Jaime Bayly”.

– Maggio-Giugno 2008: Incaricato della revisione didattica e linguistica dell’opera *Adelante (Gramática)* (Zanichelli, 2009), autori: Carla Poletti e José Pérez Navarro.

- Febbraio 2009: Partecipazione in qualità di relatore al “XXV Convegno AISPI”, tenutosi a Napoli (Italia), dal 18 al 21 Febbraio 2009. Titolo della relazione: “El español andino en la reciente novela peruana. Escrituralización y estilización”.
- Marzo 2009: Partecipazione in qualità di relatore al “XVII Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas” (17. Deutscher Hispanistentag), tenutosi a Tübingen (Germania), dal 18 al 21 Marzo 2009. Titolo della relazione: “Los romanceamientos bíblicos medievales como fuente de datos para la Historia del español. Variación, *variatio* e interferencia”.
- Settembre 2009: Partecipazione in qualità di relatore al “VIII Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española”, tenutosi a Santiago de Compostela (Spagna) dal 14 al 18 Settembre 2009. Titolo della relazione: “Inteferencia y variación en los romanceamientos bíblicos medievales: la posición final del verbo”.
- Maggio 2010: Partecipazione al Seminario “Contrastiva. I Perspectivas metodológicas y aplicativas”, tenutosi a Forlì (CLIRO, Università di Bologna) il 5 Maggio 2010 con una lezione del titolo: “Lingüística funcional y gramática contrastiva”.
- Gennaio 2011-Gennaio 2013: Partecipazione al progetto di ricerca “Estudio de la variación y el cambio morfosintácticos en la historia del español a partir de un corpus paralelo” nel quadro del “Plan Nacional I+D+i 2008-2011” del “Ministerio de Ciencia e Innovación” di Spagna. Numero: FFI2010-18214 (subprograma FILO). Coordinatore scientifico: Prof. Andrés Enrique-Arias. Struttura: Universidad de las Islas Baleares (Spagna). Durata: 3 anni.
- Dicembre 2010: Partecipazione in qualità di relatore al “V Convegno dei Giovani Europei. Scritture dell’Io nelle letterature europee contemporanee”, tenutosi a Padova (Italia) il giorno 17 Dicembre 2010. Titolo della relazione: “Agustín Fernández Mallo vs. Agustín Fernández Mallo: cartografia e costruzione linguistica dell’identità dispersa”.
- Gennaio 2011: Partecipazione in qualità di relatore al seminario “Valor y fundamento de las tradiciones normativas: el caso del español e italiano”, tenutosi a Forlì (Italia) il giorno 28 Gennaio 2011. Titolo della relazione: “La organización conversacional de la secuencia pregunta respuesta en italiano y español”.
- Febbraio 2011: Partecipazione in qualità di relatore al Convegno Internazionale “Simposi Internacional de Corpus Diacrònics en Llengües Iberoromàniques”, tenutosi all’Università Autònoma di Barcellona (Spagna), dal 10 al 12 Febbraio 2011. Titolo della relazione: “El régimen verbal y la preposición prototípica en español medieval: la variación preposicional de los verbos de entendimiento en las Biblias romanceadas”.
- Da Maggio 2012: Revisore di progetti MIUR (area di competenza: settori ERC SH4_5, SH4_6, SH4_8).
- Da Novembre 2012: Comitato di redazione della Rivista *Rassegna Iberistica* (ISSN 0392-4777) della Sezione di Iberistica del DSLCC (Università Ca’ Foscari di Venezia).
- Novembre 2012: Partecipazione in qualità di relatore al Seminario “Hacia un nuevo modelo de gramática de español para itálofonos”, coordinatore Prof. Félix San Vicente, tenutosi all’ Università di Bologna-Forlì (16-11-2012). Titolo della relazione: El significado

léxico en la gramática y las Gramáticas (RAE 1931-2009). Sobre la “índole” del verbo y sus tiempos y aspectos”.

– Febbraio 2013: Organizzazione delle conferenze del Prof. Andrés Enrique-Arias (“Linguística de corpus. I: tipos y metodología II: el estudio de la variación”) (13/02/2013).

[http://www.unive.it/nqcontent.cfm?a_id=63&gruppo=0&cfnocache=True]

– Aprile 2013: Organizzazione del seminario-lezione della prof.ssa Elisabetta Ježek (“Classi lessicali tra grammatica, semantica e ontologia”) (12/04/2013).

[http://www.unive.it/nqcontent.cfm?a_id=63&gruppo=11&CFNoCache=TRUE]

– Maggio 2013: Conferenza letta presso l’Universitat de les Illes Balears (Palma de Mallorca, Spagna) il giorno 30/05/2013 con il titolo: “Prefijación, construcción del léxico y lexicalización”.

– Settembre 2013: Conferenza letta presso la Facoltà di Lingue Straniere della Xi’an International Studies University (Xi’an, Cina). Titolo: “El español, lengua internacional” (04 settembre 2014).

– Febbraio 2014: Organizzazione del seminario-lezione del prof. Álvaro Arias Cabal (12/02/2014).

– Marzo 2014: Organizzazione del seminario-lezione del prof. Alfonso Zamorano Aguilar (“Los prólogos en las gramáticas del español: teorías, norma e ideología. El caso de la RAE”) (12/03/2014).

[http://www.unive.it/nqcontent.cfm?a_id=63&gruppo=11&CFNoCache=TRUE]

– Maggio 2014: Lezione tenuta al Seminario “La posesión en español: sincronía y diacronía” presso il Romanisches Seminar dell’Università Albert-Ludwigs di Freiburg i. Br. Titolo della lezione: “El valor de las variantes: factores estilísticos en la variación de los posesivos en español antiguo a partir del corpus Biblia Medieval” (23/05/2014).

– Giugno 2014: Poster presentato al “III Coloquio Internacional sobre Corpus Diacrónicos en Lenguas Iberorrománicas” (23-25 Giugno 2014) (Universität Zurich, Svizzera). Titolo del poster: “La distribución de las variantes –miente, -miente y –mente en el CODEA (1180-1420)”.

– Luglio 2014: Organizzazione (insieme alla Prof.ssa Valle Ojeda Calvo e agli altri membri del Comitato Locale Organizzatore) del X Convegno Internazionale AISO 2014 (Venezia, 14-18 Luglio 2014).

– Luglio 2014: Partecipazione in qualità di relatore al X Convegno Internazionale AISO 2014 (Venezia, 14-18 Luglio 2014). Titolo della relazione: “Mapa variacional de documentos no literarios del Siglo de Oro”.

– Referee esterno della collana CERLIS SERIES del “Centro di Ricerca sui Linguaggi Specialistici” (Università di Bergamo).

– Referee esterno della rivista *Orillas. Rivista d’Ispanistica* (Università di Padova).

– Referee esterno della rivista *Cuadernos AISPI. Estudios de lenguas y literaturas hispánicas* (ISSN 2283-981X), n° 4/2014.

- Referee esterno della rivista *Revista del Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación* (ISSN electrónico 1576-4737).
- Novembre 2014: Partecipazione al Seminario “Plurilinguismo, immigrazione e paesaggio linguistico” (06-07/11/2014) presso l’Università degli Studi di Milano (Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e Studi Interculturali). Titolo della lezione: “Léxico, motivación, bilingüismo: La disponibilidad léxica de origen hispanoamericano en Italia” (06/11/2014).
- Marzo 2015: Partecipazione in qualità di relatore al XX Hispanistentag tenutosi all’Università di Heidelberg (Germania) dal 18 al 22 marzo 2015. Titolo della relazione: “Hacia un «mapa variacional» de los documentos no literarios de los Siglos de Oro (1581-1620)” (21 marzo 2015).
- Aprile 2015: Organizzazione delle giornate “Eses, ondas, campanas. Jornadas sobre la difusión del cambio lingüístico en español”, tenutesi presso l’Università Ca’ Foscari (29-30 aprile 2015).
- Aprile 2015: Partecipazione in qualità di relatore alle giornate “Eses, ondas, campanas. Jornadas sobre la difusión del cambio lingüístico en español”, tenutesi presso l’Università Ca’ Foscari (29-30 aprile 2015). Titolo della relazione: “¿Ánde están las variantes? Geografía, estandarización y morfología del interrogativo de lugar en las variedades iberorromances” (29 aprile 2015).
- Febbraio-Maggio 2015: Tutor (contact professor) del Dott. Santiago del Rey Quesada (Ludwig-Maximilians-Universität München) nel periodo di Visiting Researcher presso il DSLCC dell’Università Ca’ Foscari-Venezia.
- Referee esterno della rivista *Cuadernos AISPI. Estudios de lenguas y literaturas hispánicas* (ISSN 2283-981X), n° 6/2015.
- Maggio-Giugno 2015: Tutor (contact professor) della Dott.ssa Paula Martos García (Universidad de Granada) nel periodo di Visiting Researcher presso il DSLCC dell’Università Ca’ Foscari-Venezia.
- Maggio 2015: Partecipazione in qualità di relatore (su invito) al “II Simposio Internacional de Estudiantes de Lenguas Románicas”, tenutosi presso l’Università di Silesia (Polonia) dal 21 al 22 maggio 2015. Titolo della relazione: “¿Cuántas palabras sabes? La disponibilidad léxica en estudiantes italianos de español”.
- Giugno 2015: Partecipazione in qualità di relatore (su invito) alla Giornata di studio “En español. Jornada sobre sintaxis de la lengua española”, tenutasi presso l’Università di Pavia (Italia) il giorno 9 Giugno 2015. Titolo della relazione: “El condicional en la correlación temporal del italiano y el español: contrastes semánticos y pragmáticos”.
- Settembre 2015: Partecipazione in qualità di relatore al “X Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española”, tenutosi presso l’Universidad de Zaragoza (Spagna) dal 7 al 11 Settembre 2015. Titolo della relazione: “Cronología, geografía y difusión del relativo ‘donde’ en la historia del español”.
- Referee esterno della rivista *Itinerarios*, n° 22 (Varsavia, Polonia, ISSN 1507-7241).

- Ottobre 2015: Partecipazione in qualità di relatore al “IV Congreso Internacional Tradición e Innovación. Nuevas perspectivas para la edición, la investigación y el estudio de documentos antiguos”, tenutosi presso la Göteborgs Universitet (Svezia) dal 15 al 17 ottobre 2015. Titolo della relazione: “Factores estilísticos y el ritmo del cambio. La variación lingüística en documentos no literarios de los Siglos de Oro (1581-1620)”.
- Novembre 2015: Lezione presso la George Mason University (Fairfax, VA, Stati Uniti). Titolo della relazione: “Lexical Availability and Spanish as Foreign/Second Language” (18 novembre 2015).
- Novembre 2015: Partecipazione in qualità di relatore al “XXIX Congresso Associazione di Ispanisti Italiani. Redes, irradiaciones y confluencias en las culturas hispánicas”, tenutosi a Milano dal 25 al 28 novembre 2015. Titolo della relazione: “Pares de palabras en el léxico disponible de estudiantes italianos de ELE: Una ventana a la organización del lexicón mental de hablantes no nativos”.
- Dicembre 2015: Lezione presso l’Università degli Studi di Padova (Seminario d’Ispanistica “Incontri Orillas”). Titolo della relazione: “Disponibilidad léxica y la enseñanza del léxico: el problema de la gradación del vocabulario” (1 dicembre 2015).
- Referee esterno della rivista *Borealis: An International Journal of Hispanic Linguistics* (ISSN 1893-3211) (2016).
- Marzo-Aprile 2016: Tutor (contact professor) del Dott. Lucas Brodersen (Universidad Nacional del Sur, Argentina) nel periodo di Visiting Researcher presso il DSLCC dell’Università Ca’ Foscari-Venezia.
- Marzo-Ottobre 2016: Revisore VQR 2011-2014 (Membro del Gruppo di Esperti della Valutazione (GEV 10).
- Aprile 2016: Conferenza tenuta presso l’Università degli Studi di Verona. Titolo della relazione: “La estandarización del español: Historia – Variación – Selección. Aspectos teóricos” (05 Aprile 2016).
- Aprile 2016: Conferenza tenuta presso l’Università degli Studi di Verona. Titolo della relazione: “La estandarización del español: Historia – Variación – Selección. Estudios de caso” (19 Aprile 2016).
- Aprile 2016: Referee esterno del n. 5 della rivista *Orillas. Rivista d’Ispanistica* (monografico “La oralidad. Recepción y transmisión”) (Università di Padova).
- Aprile 2016: Organizzazione del Convegno Internazionale “VenPalabras2016. Palabras – Vocabulario – Léxico. La lexicología aplicada a la didáctica y a la diacronía”, tenutosi presso l’Università Ca’ Foscari-Venezia (27-29 Aprile 2016).
- Aprile 2016: Partecipazione in qualità di relatore al Convegno “VenPalabras2016. Palabras – Vocabulario – Léxico. La lexicología aplicada a la didáctica y a la diacronía”, tenutosi presso l’Università Ca’ Foscari-Venezia (27-29 Aprile 2016). Titolo della relazione: “Nombres de acción y rivalidad sufijal en la historia del español: *-ción, -miento* y sufijos vocálicos”.

- Maggio 2016: Lezione-seminario tenuta presso l'Università degli Studi di Milano. Titolo della relazione: “La disponibilidad léxica y la organización del lexicón en ELE: el caso de los estudiantes itálofonos” (19 Maggio 2016):
- Membro del progetto di Ricerca “Edición electrónica integral de las Biblias españolas medievales y renacentistas”. Ente finanziamento: BBVA. Ricercatore principale: Andrés Enrique-Arias (Universitat de les Illes Balears, Spagna). Durata: Novembre 2016-Ottobre 2018.
- Organizzazione della conferenza della prof.ssa Lola Pons Rodríguez (“La investigación histórica sobre variedades del español: nuevos y viejos recursos”) (12/10/2016).
- Membro del comitato organizzativo della Riunione scientifica “Encuentro Científico de la Red Internacional CHARTA”, tenutosi presso l'Università di Padova (dal 14 al 15 Ottobre 2016).
- Direttore scientifico della collana VenPalabras. Estudios de lexicología en Ca' Foscari (Edizioni Ca' Foscari, Venezia).
- Novembre 2016: Partecipazione in qualità di relatore al Convegno “IV Congreso Internacional de Corpus Diacrónicos en Lenguas Iberorrománicas”, tenutosi presso l'Universidad de Alcalá (Alcalá de Henares, Madrid) (24-25 Novembre 2016). Titolo della relazione: “Cronología, geografía y difusión del relativo donde en la historia del español”.
- Novembre 2016: Lezione tenuta presso l'Universidad Autónoma de Madrid nell'ambito del Master “Lengua española. Investigación y prácticas profesionales”. Titolo della lezione: “Formación de palabras y contrastividad: el caso de los sustantivos posverbiales en español e italiano” (25 Novembre 2016).
- Gennaio 2017: Referee esterno della rivista *Español Actual* (2016)
- Febbraio 2017: Referee esterno per il volume *El español del siglo XIX: herencia e innovación* (Pisa).
- Febbraio 2017: Organizzazione del Seminario e workshop di Storia della Lingua Spagnola “Del Archivo al Corpus: edición, filología y lingüística histórica a partir de fuentes documentales” (13-17 febbraio 2017), tenutosi all'Università Ca' Foscari-Venezia. Relatori: Pedro Sánchez-Prieto Borja e Delfina Vázquez Balonga.
- Marzo 2017: Referee esterno per la rivista *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana* (RiLi).
- Marzo 2017: Riunione scientifica (“Criterios de presentación de textos bíblicos informatizados”) nell'ambito del progetto BBVA “Edición integral de las Biblias españolas medievales y renacentistas” (Palma di Maiorca, 13-14 marzo 2017).
- Marzo 2017: Coordinatore della Sezione “Lenguas en contacto, ayer y hoy: miseria y esplendor de las relaciones entre lingüística y traducción” (insieme a Santiago del Rey Quesada e Jaime González Gómez) nel XXI Convegno dell'Associazione degli Ispanisti Tedeschi (Deutsches Hispanistentag) (Ludwigs-Maximilians-Universität München, Monaco di Baviera, 29.03.2017-02.04.2017).

- Membro del Gruppo di Ricerca LICEI (Lingüística Contrastiva Español e Italiano), coordinato dal prof. Lozano Miralles (Università di Bologna).
- Aprile-Giugno 2017: Tutor (contact professor) del Dott. Jaime González Gómez (Universidad de Sevilla) nel periodo di Visiting Researcher presso il DSLCC dell'Università Ca' Foscari-Venezia (25.04.2017-15.06.2017).
- Referee esterno della rivista *Cuadernos AISPI. Estudios de lenguas y literaturas hispánicas* (ISSN 2283-981X), n° 10/2017 (numero monografico "Criterios de análisis y nuevas perspectivas en el estudio de partículas" a cura di I. Solís García e Victoriano Gaviño Rodríguez).
- Aprile 2017: Organizzazione del Convegno Internazionale "Morfo2017. Morfofonología. Morfología, fonología y contrastividad", tenutosi presso l'Università Ca' Foscari-Venezia (27-28 Aprile 2017).
- Giugno 2017: Partecipazione in qualità di relatore al "XXX Congresso Associazione di Ispanisti Italiani. Continuidad, discontinuidad y nuevos paradigmas", tenutosi a Torino dal 14 al 17 giugno 2017, nella sezione: "Gramatización de las formas verbales: entre corpus escritos y orales" coordinata dal Félix San Vicente. Titolo della relazione: "Variación dialectal y extensión analógica de *-éis* e *-ís* en español peninsular".
- Referee esterno del numero monografico della rivista *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación* (CLAC) sul linguaggio del turismo.
- Giugno 2017: Organizzazione come membro del comitato scientifico del "Congreso Internacional sobre Variación Lingüística en Español: Cómo Trabajarla en el Aula" (Universidad de Salamanca, Spagna), dal 28 al 30 giugno 2017.
- Da Gennaio 2016: Membro del Comitato di redazione della collana "Biblioteca di Rassegna Iberistica" (Edizioni Ca' Foscari, Venezia).
- Da Giugno 2017: Direzione scientifica della collana "VenPalabras. Estudios de lexicología española" (Edizioni Ca' Foscari, Venezia) <http://edizionicafoscari.unive.it/it/edizioni/collane/venpalabras/>.
- Da Marzo 2017: membro del comitato scientifico della *Revista Nebrija de lingüística aplicada a la enseñanza de las lenguas* (<http://revistas.nebrija.com/revista-linguistica/navigationMenu/view/comite>).
- Marzo 2018: membro del comitato organizzativo del XI Simposio Internacional de la Sociedad Española de Didáctica de la Lengua y la Literatura (SEDLL) "Un mundo cambiante: desde la tradición hacia la modernidad en la enseñanza de la lengua y la literatura", tenutosi a Cracovia (Polonia), 26-28 marzo 2018.
- Luglio 2018: revisore esterno per il n° 8 della rivista *Anuari de Filologia. Estudis de Lingüística* (Università di Barcellona).
- Novembre 2018: membro del comitato di esperti-revisori dell'Agencia Estatal de Investigación (Spagna).
- Novembre 2018: Partecipazione in qualità di relatore (su invito) al II Congreso Internacional de morfosintaxis histórica hispanoamericana: variación, tendencias y retos

(MORHISPAM), tenutosi presso l'Universidad de Sevilla dal 14 al 16 novembre 2018. Titolo della relazione: ““Esbozo de un «mapa variacional» de los documentos lingüísticos del Perú (siglos XVI-XVII)””.

– Novembre 2018: Partecipazione in qualità di relatore al congresso internazionale “Biblias hispánicas. Traducción vernácula en la Edad Media y el Renacimiento”, tenutosi presso l'Universitat de les Illes Balears (Palma de Mallorca, Spagna) dal 22 al 24 novembre 2018. Titolo della relazione: “¿Dólo?: interrogativos de lugar y preguntas sin respuesta en los romanceamientos bíblicos castellanos”.

– Dicembre 2018: Referee esterno per la rivista *OGIGIA – Revista Electrónica de Estudios Hispánicos* (ISSN: 1887 - 3731).

– Gennaio 2019: Revisore per l'Agencia Estatal de Investigación (“Agenzia spagnola di valutazione della ricerca universitaria”), Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades (Spagna) per la valutazione di progetti di ricerca.

– Gennaio 2019: Referee esterno per la rivista *Cuadernos de Investigación Filológica*, n° 49 (2019) (ISSN: 0211-0547).

– Marzo 2019: Referee esterno per la collana *Pliegos Hispánicos*.

– Marzo 2019: Referee esterno per il volume “El español de América: morfosintaxis histórica y variación” (a cura di Eva Bravo García e Marta Fernández Alcaide) (Tirant lo Blanch, 2019).

– Marzo 2019: Partecipazione in qualità di relatore al XXII Deutsche Hispanistentag, tenutosi presso la Freie Universität Berlin dal 27 al 31 marzo. Titolo della relazione: “La variación espacial y la dirección de los cambios: a propósito de algunos casos de rivalidad sufijal en la historia del español”.

– Aprile 2019: Partecipazione in qualità di relatore (su invito) alle *III Jornadas sobre Italia e italianidad. Italia, ¿hablamos?* (dal 24 al 26 aprile 2019). Titolo della relazione: “Las cartas de Felipe II en el Archivo di Stato di Venezia”.

– Giugno 2019: Revisore per l'Agencia Estatal de Investigación (“Agenzia spagnola di valutazione della ricerca universitaria”), Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades (Spagna) per la valutazione di contratti di ricercatori - bandi Juan de la Cierva-Formación, Juan de la Cierva-Incorporación e Ramón y Cajal (2018).

– Settembre 2019: Partecipazione in qualità di relatore al VI Congreso de la Red Internacional CHARTA tenutosi presso l'Università di Siviglia (Spagna) dal 10 al 13 settembre 2019. Titolo della relazione: “Documentos en español en el Archivo di Stato di Venezia”.

– Novembre 2019: Membro del gruppo di ricerca: “Historical perspectives on texts and discourse (HIPERTEXT). PI: Andrés Enrique-Arias. Universitat de les Illes Balears (Spagna).

– Novembre 2019: Lezione tenuta presso il Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio, della Traduzione e dell'Interpretazione dell'Università degli Studi di Trieste.

Persona di contatto: dott. Gianluca Pontrandolfo. Titolo della lezione: “Formación de palabras en español e italiano. Problemas y soluciones” (27-11-2019).

– Gennaio 2020: Partecipazione in qualità di relatore al convegno internazionale “Teatro y coleccionismo teatral a finales del siglo XVI: el Conde de Gondomar (24 años después)” tenutosi presso l’Università Ca’ Foscari-Venezia dal 29 al 31 gennaio 2020. Titolo della relazione: “Variación lingüística y variantes de lengua: los manuscritos teatrales de la Biblioteca del Conde de Gondomar” (30-01-2020).

– Luglio 2020: Membro del Comitato editoriale della collana *Textos para la Historia del Español* (Universidad de Alcalá).

– Settembre 2020: Attività di *peer review* per il numero di *Scriptum Digital*.

– Novembre 2020: Lezione tenuta presso l’ “Oberseminar Romanistishe Linguistik” organizzato dall’Institut für Romanische Philologie – Ludwigs-Maximilians-Universität München il giorno 11 novembre 2020. Titolo della lezione: “Sociodialectología histórica de los verbos prefijados con *a-* en español”.

– Novembre 2020: Lezione tenuta presso il “Máster en Lengua Española” organizzato dall’Universidad Autónoma de Madrid (Spagna) il giorno 24 novembre 2020. Titolo della lezione: “La observación de una gramaticalización en curso: el caso de *en plan*”.

– Aprile 2021: organizzazione (insieme a Ignacio Arroyo) del “Congreso Internacional “VenPalabras. La forja de un verbo. Derivación verbal en español”, tenutosi in modalità telematica presso l’Università Ca’ Foscari – Venezia (27 e 28 Aprile 2021).

– Settembre 2021- Agosto 2024: Partecipazione al progetto di ricerca “Atlas histórico del español: morfosintaxis” nel quadro del “Programa Estatal de Fomento de la Investigación Científica y Técnica de Excelencia, Subprograma Estatal de Generación de Conocimiento” del “Ministerio de Ciencia e Innovación/ Agencia Estatal de Investigación” di Spagna. Numero: PID2020-116863GB-I00. Coordinatore scientifico: Prof. Andrés Enrique-Arias. Struttura: Universidad de las Islas Baleares (Spagna). Durata: 3 anni.

– Giugno 2021: Membro del Comitato Scientifico del XIV Simposio Internacional de la SEDLL (Sociedad Española de Didáctica de la Lengua y la Literatura) tenutosi presso il Campus SELISI – Treviso (Università Ca’ Foscari – Venezia) dal 21 al 23 giugno 2021.

–

ATTIVITÀ DIDATTICA

– Novembre 2002 - Aprile 2003: Attività di docenza presso la Facoltà di Lettere dell’Università di Valladolid. Insegnamento: Grammatica della Lingua Spagnola per i corsi di Anglistica e Germanistica.

– Settembre 2004 - Luglio 2005: Attività di docenza presso il Liceo Zabergäu (Brackenheim, Germania). Insegnamento: Lingua spagnola.

- Da Settembre 2005 a Dicembre 2008: Lettore di Scambio di Lingua Spagnola, presso la Facoltà di Lettere dell'Università di Padova.
- Dicembre 2006 – Giugno 2009: Attività di docenza di Letteratura e Cultura spagnole, presso l'Istituto Dante Alighieri di Padova nel corso universitario di Mediazione Linguistica.
- Dicembre 2008 – Gennaio 2015: Ricercatore Universitario, presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università Ca' Foscari di Venezia (Settore Scientifico-Disciplinare L-LIN/07) (Conferma in ruolo DR n. 471 - prot. n. 18736 VII/5 del 31.08.2012).
- Da Gennaio 2015: Professore Associato, presso il Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati dell'Università Ca' Foscari di Venezia (Settore Scientifico-Disciplinare L-LIN/07).

Insegnamenti a.a. 2008/2009:

- Lingua Spagnola 1: Avviamento allo studio della lingua spagnola (1° anno LCMC-LSL, 30 ore)
- Lingua Spagnola 3: Le varietà sincroniche della lingua spagnola (3° anno LCMC-LSL, 30 ore)

Insegnamenti a.a. 2009/2010:

- Lingua Spagnola 1: Avviamento allo studio della lingua spagnola (1° anno LCMC-LSL, 30 ore)
- Lingua Spagnola 3: Le varietà sincroniche della lingua spagnola (3° anno LCMC-LSL, 30 ore)
- Storia della lingua spagnola (Laurea Magistrale LLEAP, 30 ore)
- Docenza ERASMUS: Corso di Semantica della Lingua Spagnola (Universidad de Valladolid, Spagna, 5 ore, periodo: 23/05/2010-30/05/2010).

Insegnamenti a.a. 2010/2011:

- Lingua Spagnola 1: Avviamento allo studio della lingua spagnola (1° anno LCMC-LSL, 30 ore)
- Lingua Spagnola 3: Le varietà sincroniche della lingua spagnola (3° anno LCMC-LSL, 30 ore)
- Storia della lingua spagnola (3° anno LCMC, 30 ore)

Insegnamenti a.a. 2011/2012:

- Lingua Spagnola 1: Avviamento allo studio della lingua spagnola (1° anno LCSL, 30 ore)
- Lingua Spagnola 3: Le varietà sincroniche della lingua spagnola (3° anno LCMC-LSL, 30 ore)
- Storia della lingua spagnola (3° anno LCMC, 30 ore)
- Storia della lingua spagnola (LM, LLEAP, 30 ore).

Insegnamenti a.a. 2012/2013:

- Lingua Spagnola 1: Avviamento allo studio della lingua spagnola (1° anno LCSL, 30 ore)
- Lingua Spagnola 3: Le varietà sincroniche della lingua spagnola (3° anno LCMC-LSL, 30 ore)
- Storia della lingua spagnola (LM, LLEAP, 30 ore).
- Docenza ERASMUS negli insegnamenti Historia de la Lengua Española I e Historia de la Lengua Española II (Universitat de les Illes Balears, Palma de Mallorca, 5 ore, periodo: 28/05/2013-01/06/2013).
- Docenza presso la Facoltà di Lingue Straniere della Xi'an International Studies University (Xi'an, Cina, 04/09/2013). Titolo della lezione “El español, lengua internacional”.

Insegnamenti a.a. 2013/2014:

- Lingua Spagnola 1: Avviamento allo studio della lingua spagnola (1° anno LCSL, 30 ore)
- Lingua Spagnola 3: Le varietà sincroniche della lingua spagnola (3° anno LCMC-LSL, 30 ore)
- Storia della lingua spagnola (3° anno, LCMC-LSL, 30 ore).

Insegnamenti a.a. 2014/2015:

- Lingua Spagnola 3 (Gruppo A-L): Grammatica del testo (3° anno LCSL, 30 ore)
- Lingua Spagnola 3 (Gruppo M-Z): Grammatica del testo (3° anno LCSL, 30 ore)
- Lingua Spagnola - Lingua e Traduzione: Le varietà dello spagnolo contemporaneo (LM, LLEAP-SL e RIC, 30 ore)
- Storia della lingua spagnola (LM, LLEAP-SL, 30 ore).
- Corso di aggiornamento per insegnanti di Spagnolo come Lingua Straniera presso l'Universidad de Valladolid (Spagna) (10 ore) dal 17 al 23 Luglio 2015.

Insegnamenti a.a. 2015/2016:

- Lingua Spagnola 1: Avviamento allo studio della lingua spagnola (LT, 1° anno, LCSL, 30 ore)
- Lingua Spagnola 2 Mod. 2 (LT, 2° anno, MLC, 30 ore)
- Lingua Spagnola - Lingua e Traduzione: Le varietà dello spagnolo contemporaneo (LM, LLEAP-SL, 30 ore)
- Storia della lingua spagnola (LT, 3° anno, LCSL, 30 ore).
- Attività didattica e di ricerca nell'ambito del programma di scambio internazionale “Overseas” presso la “George Mason University” (Fairfax, VA, Stati Uniti) a livello di Laurea Triennale (Undergraduate Program), dal 16 al 24 novembre 2015.

Insegnamenti a.a. 2016/2017:

- Lingua Spagnola 1 (LT, 1° anno, LCSL, 30 ore).
- Lingua Spagnola 2 Mod. 2 (LT, 2° anno, MLC, 30 ore).
- Lingua Spagnola - Lingua e Traduzione (LM, LLEAP-SL, 30 ore)
- Storia della lingua spagnola (LM, LLEAP, 30 ore).
- Docenza ERASMUS+ negli insegnamenti Historia de la Lengua Española I e Historia de la Lengua Española II (Universitat de les Illes Balears, Palma de Mallorca, 8 ore, periodo: 22/05/2017 - 26/05/2017).

Insegnamenti a.a. 2017/2018:

- Lingua Spagnola 1 (LT, 1° anno, LCSL, 30 ore).
- Lingua Spagnola 2 Mod. 2 (LT, 2° anno, MLC, 30 ore).
- Lingua Spagnola - Lingua e Traduzione (LM, LLEAP-SL, 30 ore)
- Storia della lingua spagnola (LT, LCSL, 30 ore).

Insegnamenti a.a. 2018/2019:

- Lingua Spagnola 1 (LT, 1° anno, LCSL, Classe 1, 30 ore / Classe 2, 30 ore).
- Lingua Spagnola - Lingua e Traduzione (LM, LLEAP-SL, 30 ore)
- Storia della lingua spagnola (LM, LLEAP-SL, 30 ore).

Insegnamenti a.a. 2019/2020:

- Lingua Spagnola 1 (LT, 1° anno, LCSL, Classe 1, 30 ore / Classe 2, 30 ore).
- Lingua Spagnola - Lingua e Traduzione (LM, LLEAP-SL, 30 ore)
- Storia della lingua spagnola (LT, LCSL, 30 ore).

Insegnamenti a.a. 2020/2021:

- Lingua Spagnola 1 (LT, 1° anno, LCSL, Classe 1, 30 ore / Classe 2, 30 ore).
- Lingua Spagnola - Lingua e Traduzione (LM, LLEAP-SL, 30 ore)
- Storia della lingua spagnola (LM, LLEAP-SL, 30 ore).

Relazione di Tesi di Laurea

| a.a. | Relatore LM | Correlatore LM | Relatore LT |
|-------------|--------------------|-----------------------|--------------------|
| 2008/2009 | | | 12 (V.O.) |
| 2009/2010 | | 1 | 19 (V.O.) |

| | | | |
|-----------|----------------------------|---|--------------------|
| 2010/2011 | | | 7 (V.O.) |
| 2011/2012 | 1 | 2 | 2 (V.O.) |
| 2012/2013 | 2 | | 6 (V.O.) |
| 2013/2014 | | 1 | 11 (di cui 3 V.O.) |
| 2014/2015 | 2 (di cui 1 Doppio Titolo) | | 12 |
| 2015/2016 | 3 | | 5 (di cui 1 V.O.) |
| 2016/2017 | 2 | | 4 |
| 2017/2018 | 3 (di cui 3 Doppio Titolo) | 3 | 29 |
| | | | |

Commissione giudicatrice di Dottorato di Ricerca

- Membro della Commissione giudicatrice della Tesi di Ricerca della Dott.ssa Ilaria Loro, “Edizione con testo latino soggiacente giustapposto dei libri di *Esdras, Neemías, Ageo e Malaquías* contenuti nella *General Estoria*”. Scuola di dottorato di ricerca in scienze linguistiche, filologiche e letterarie (indirizzo: Romanistica) dell’Università degli Studi di Padova. Data del decreto di nomina rettorale 01/09/2011.
- Membro della Commissione giudicatrice della Tesi di Ricerca della Dott.ssa Chiara Albertin, “Estudio de la primera y segunda parte de Pedro de Cieza de León: *La Crónica del Perú y el Señorío de los Incas*”. Scuola di dottorato di ricerca in scienze linguistiche, filologiche e letterarie (indirizzo: Romanistica) dell’Università degli Studi di Padova. Data del decreto di nomina rettorale 01/09/2011.
- Membro della Commissione giudicatrice della Tesi di Ricerca del Dott. Massimo Caruso, “La pimera traducción impresa completa de la *Eneida* de Virgilio en castellano de Gregorio Hernández de Velasco”. Scuola di dottorato di ricerca in scienze linguistiche, filologiche e letterarie (indirizzo: Romanistica) dell’Università degli Studi di Padova. Data del decreto di nomina rettorale 29/01/2016.
- Referee esterno della Tesi di Dottorato di Ricerca “El léxico disponible en el marco del PRESEEA: Investigación en Las Palmas de Gran Canaria y en Madrid” di Inmaculada Medina Peñate. Escuela de Doctorado de la Universidad de Alcalá (Madrid, Spagna) (23/06/2017).
- Membro della Commissione giudicatrice della Tesi di Ricerca del Dott. Jaime González Gómez, “Las traducciones cuatrocentistas de la Primera Guerra Púnica de Polibio en italiano y en castellano. Edición paralela y estudio filológico”. Departamento de lengua española, lingüística y teoría de la literatura - Universidad de Sevilla (Spagna). Data nomina: 16/02/2018. Giorno della discussione: 05/03/2018.

- Referee esterno della Tesi di Dottorato di Ricerca “El programa televisivo como recurso para la enseñanza/aprendizaje de español como lengua extranjera” di Sara del Valle Revuelta. Escuela de Doctorado de la Universidad de Valladolid (Spagna) (31/05/2018).
- Referee esterno della Tesi di Dottorato di Ricerca “La norma lingüística de la cancellería real castellana (1230-1312): Fernando III, Alfonso X, Sancho IV y Fernando IV” di Leyre Martín Aizpuru. Escuela de Doctorado de la Universidad de Salamanca (Spagna) (29/05/2019).
- Membro della Commissione giudicatrice della Tesi di Ricerca della Dott.ssa Giulia Nalesso, “Disponibilidad y riqueza léxica en un grupo de estudiantes universitarios italianos de ELE”. Scuola di dottorato di ricerca in scienze linguistiche, filologiche e letterarie (indirizzo: Romanistica) dell’Università degli Studi di Padova. Data del decreto di nomina rettorale 10/01/2020.
- Membro della Commissione "Teoría gramatical, sintaxis, morfología, semántica del español y ELE" del Programma di Dottorato in "Filología Española" dell'Universitat Autònoma de Barcelona (UAB).
- Membro della Commissione giudicatrice della Tesi di Ricerca della Dott.ssa María Heredia Mantis, “La lengua de Mateo Alemán. Estudio lingüístico e ideológico”. Departamento de Filología Española y sus Didácticas – Universidad de Huelva (Spagna). Data nomina: 03/07/2020. Giorno della discussione: 29/09/2020.
- Membro della Commissione giudicatrice della Tesi di Ricerca della Dott.ssa Ana Romera Manzanares, “Recepción, reescritura y variación léxica en la Crónica Sarracina de Pedro de Corral. Estudio lingüístico y edición filológica”. Departamento de Lengua Española, Lingüística y Teoría de la Literatura – Universidad de Sevilla (Spagna). Giorno della discussione: 08/01/2021.

–

ATTIVITÀ ISTITUZIONALI

2009-2010

- Membro della Commissione FRA 2010 del Dipartimento di Americanistica, Iberistica e Slavistica.
- Membro del Collegio Didattico Lauree: LCMC e LLEAP della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere.
- Referente per i Corsi di Laurea LCMC e LLEAP (indirizzo Iberistica) del Dipartimento di Americanistica, Iberistica e Slavistica.
- Responsabile della Certificazione di Lingua Spagnola DELE (2010) presso l’Università Ca’ Foscari di Venezia.

2010-2011

- Membro della Commissione FRA 2011 del Dipartimento di Americanistica, Iberistica e Slavistica.

- Membro del Collegio Didattico Lauree: LCMC e LLEAP della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere.
- Membro del Collegio Didattico dei corsi di Laurea LCMC e LLEAP (indirizzo Iberistica) del Dipartimento di Americanistica, Iberistica e Slavistica.
- Responsabile della Certificazione di Lingua Spagnola DELE (2011) presso l'Università Ca' Foscari di Venezia.
- Membro della Commissione per il conferimento di incarichi di insegnamento (a.a. 2011/2012) della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere (Prot. n. 993/V/3.1).

2011-2012

- Membro del Collegio Didattico dei corsi di Laurea LCSL, LCMC e LLEAP (indirizzo Iberistica) del Dipartimento di Americanistica, Iberistica e Slavistica.
- Responsabile della Certificazione di Lingua Spagnola DELE (2012) presso l'Università Ca' Foscari di Venezia.
- Membro della Commissione incaricata dell'elaborazione del calendario delle Lauree Magistrali.
- Membro della Commissione TFA (Tirocinio Formativo Attivo) 2012 dell'Università Ca' Foscari di Venezia.

2012-2013

- Membro del Collegio Didattico dei corsi di Laurea LCSL e LLEAP (indirizzo Iberistica) del Dipartimento di Americanistica, Iberistica e Slavistica.
- Referente per il Corso di Laurea LCSL (curriculum letteratio-culturale) del Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati [http://www.unive.it/nqcontent.cfm?a_id=92875]
- Membro del Comitato Didattico del Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati. [http://www.unive.it/nqcontent.cfm?a_id=92875]
- Coordinatore Commissione Erasmus del Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati. [http://www.unive.it/nqcontent.cfm?a_id=92875]
- Responsabile della Certificazione di Lingua Spagnola DELE (2013) presso l'Università Ca' Foscari di Venezia.
- Membro della Commissione per il conferimento di incarichi aventi per oggetto lo svolgimento di attività didattiche integrative nell'ambito del progetto di didattica parttime (Prot. n. 2923/VII/12 del 4.12.2012).
- Docente referente per le attività tutoriali di Lingua Spagnola del DSLCC (Prot. n. 7650 del 19.2.2013 Rep. 39/2013).
- Membro della Commissione per la selezione per l'affidamento di attività tutoriali, didattico-integrative, attività propedeutiche e di recupero (art. 2 DM n.198/2003) del DSLCC (Lingua Inglese, Lingua Portoghese, Lingua Spagnola).

– Docente referente per l'attività organizzata dal Ufficio Relazioni Internazionali "Caffè Erasmus Lingua Spagnola" (12/04/2013)

[http://www.unive.it/nqcontent.cfm?a_id=63&durata=ea&categoria=Tutte+le+categorie&search=del%20barrio]

– Membro del gruppo responsabile dell'Assicurazione della Qualità del Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati per il corso di laurea LCSL (decreto della direttrice del DSLCC n. 324 del 27 maggio 2013).

– Partecipazione al Laboratorio Orientamento-Area Linguistica con il workshop didattico: "El español: lengua internacional" (Ca' Foscari, Aula Baratto, 17/07/2013).

2013-2014

– Referente per i Corsi di Laurea LCSL, LCMC e LLEAP (indirizzo Iberistica) del Dipartimento di Americanistica, Iberistica e Slavistica.

– Referente per il Corso di Laurea LCSL (curriculum letterario-culturale) del Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati [http://www.unive.it/nqcontent.cfm?a_id=92875]

– Membro del Comitato Didattico del Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati. [http://www.unive.it/nqcontent.cfm?a_id=92875]

– Coordinatore Commissione Erasmus del Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati. [http://www.unive.it/nqcontent.cfm?a_id=92875]

– Docente referente per il tutorato di Lingua Spagnola 1 (I semestre a.a. 2013-2014). Tutor: Gloria Julieta Zarco.

– Docente referente per l'attività organizzata dal Ufficio Relazioni Internazionali "Caffè Erasmus Lingua Spagnola" (04/12/2013)

– Membro del gruppo responsabile dell'Assicurazione della Qualità del Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati per il corso di laurea LCSL.

– Membro della commissione per la selezione pubblica per il conferimento di incarichi aventi per oggetto lo svolgimento di insegnamenti e attività didattiche integrative nell'ambito dei Percorsi Abilitanti Speciali (n. 1/2014, prot. n. 1303/VII.16 del 15.01.2014).

– Partecipazione all'Orientamento (Open Day) – Area Lingue Occidentali con la minilezione "El español: lengua internacional" (Ca' Foscari, Sala Berengo, 28/03/2014).

2014-2015

– Membro della Commissione per la selezione pubblica per il conferimento di incarichi aventi per oggetto lo svolgimento di insegnamenti e attività didattiche integrative nell'ambito dei Percorsi Abilitanti Speciali (Decreto della Direttrice, n. 411, prot. n. 37481 del 11/09/2014).

- Membro della Commissione per la selezione di un assegno di ricerca sul progetto: “Rappresentazioni della vita quotidiana nel Mediterraneo. Il caso della Spagna (1973-2011)” (Decreto n. 447/2014, Prot. n. 41691 del 03/10/2014).
- Membro del gruppo responsabile dell’Assicurazione della Qualità del Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati per il corso di laurea LCSL.
- Presidente del Collegio Didattico del corso di Laurea MLC del Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati.
- Coordinatore Commissione Erasmus del Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati.
- Membro della Commissione TFA (Tirocinio Formativo Attivo) 2014 dell’Università Ca’ Foscari di Venezia.
- Membro della Commissione giudicatrice di un assegno di ricerca su unico bando relativo alle aree scientifiche di interesse dell’ateneo ai sensi dell’art. 5 del regolamento per il conferimento degli assegni di ricerca di Ateneo – Ambito linguistico (Decreto n. 678/2014 Prot. n. 56153 del 23/12/2014).
- Presidente della Commissione selezionatrice per la formazione di una graduatoria di collaboratori ed esperti linguistici di madrelingua spagnola a tempo determinato (Decreto del Direttore Generale n. 247, Prot. n. 19800 del 27/04/2015).
- Membro della Commissione per il conferimento di incarichi aventi per oggetto lo svolgimento di insegnamenti nei corsi di studio (Bando del Direttore del Dipartimento prot. n. 22393/VII.16 – Rep. n. 194/2015 del 8/5/2015).

2015-2016

- Presidente del Collegio Didattico del corso di Laurea MLC del Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati.
- Coordinatore Commissione Erasmus del Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati.
- Membro del Comitato Tecnico Scientifico per il Concorso a Cattedre anno 2016. Decreto ministeriale n. 1366 del 15/12/2015.
- Membro della Giunta Direttiva di ASIERI (Asociación de Investigadores Españoles en la República Italiana) (<https://asieriitalia.wordpress.com/juntadirectiva/>).
- Membro della Commissione per il conferimento di incarichi avente per oggetto lo svolgimento di insegnamenti ufficiali e corsi integrativi ad insegnamenti ufficiali – bando rep. n. 294/2016 prot. 26059/VII.16 del 8.6.2016 e bando rep. 295/2016 prot. 26062/VII.16 del 8.6.2016 (05.07.2016).
- Membro della Commissione esaminatrice delle domande di partecipazione alla Selezione pubblica per il conferimento di incarichi aventi per oggetto lo svolgimento di attività didattiche integrative di lingua spagnola presso il Centro Linguistico di Ateneo (Decreto del Direttore Rep. num. 60/2016 prot. num. 28776 – VII.16 del 23.06.2016).

2016-2017

– Presidente del Collegio Didattico del corso di Laurea MLC del Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati.

– Membro della Commissione esaminatrice delle domande di partecipazione alla Selezione pubblica per il conferimento di incarichi aventi per oggetto lo svolgimento di attività didattiche integrative di lingua spagnola presso il Centro Linguistico di Ateneo (Decreto del Direttore Rep. num. 8/2017 prot. num. 5160 – VII.16 del 07.02.2017).

– Membro della Commissione di valutazione della procedura selettiva per la chiamata di Professore Associato (II fascia) presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere (settore concorsuale 10/I1, SSD L-LIN/07) dell'Università degli Studi di Verona (LF/RD/ab. Tit. VII/1. Prot. n. 210826 del 27.07.2017).

2017-2018

– Presidente del Collegio Didattico e del Gruppo AQ del corso di Laurea MLC del Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati.

– Membro della Commissione giudicatrice nelle procedure pubbliche di selezione per la copertura di un posto di ricercatore a tempo determinato (ex. art. 24, comma 3, lettera b, legge 240/2010) SSD L-LIN/07 (Lingua e traduzione – Lingua spagnola). Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati – Università Ca' Foscari – Venezia (D.R. 295/2018 del 05/04/2018).

– Membro della Commissione giudicatrice nelle procedure pubbliche di selezione per la copertura di posti n. 2 di ricercatore a tempo determinato (ex. art. 24, comma 3, lettera a, legge 240/2010) SSD L-LIN/07 (Lingua e traduzione – Lingua spagnola). Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati – Università Ca' Foscari – Venezia (D.R. 297/2018 del 05/04/2018).

2018-2019

– Membro del Collegio di Dottorato “Lingue, Culture e Società Moderne e Scienze del Linguaggio” del DSLCC dal 16 gennaio 2019.

– Membro della commissione selezionatrice per il conferimento di incarichi aventi per oggetto lo svolgimento di insegnamenti nei Corsi di Studio (Bando rep. n. 398/2019 Prot. n. 28149/VII.16 del 17/05/2019 (BAC 2019/2020)).

2019-2020

– Membro (Segretario) della commissione giudicatrice nella procedura pubblica di selezione per la copertura di n. 1 posto di ricercatore a tempo determinato (ex art. 24, comma 3, lettera b, legge 240/2010) SC 10/I1 SSD L-LIN/07 (Lingua e traduzione – Lingua spagnola). Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati – Università Ca' Foscari – Venezia (D.R. 518/2019 del 28/06/2019).

– Membro (Presidente) della commissione selezionatrice per la formazione di una graduatoria di collaboratori ed esperti linguistici di madrelingua spagnola a tempo determinato - Università Ca' Foscari - Venezia (DDG 1035/2019, Prot. 76282 del 17/12/2019).

– Membro della Commissione esaminatrice per la selezione pubblica per il conferimento di incarichi di attività didattiche integrative di lingua spagnola (anno 2020). Decreto del CLA n. 2/2020, prot. 1608 del 10/01/2020.

2020-2021

– Membro (Presidente) della Commissione selezionatrice per la formazione di una graduatoria di collaboratori ed esperti linguistici di madrelingua spagnola a tempo indeterminato – Università Ca' Foscari – Venezia (DDG n. 443/2020 Prot. n. 0035835 del 11/07/2020).

– Membro (Segretario) della commissione giudicatrice della procedura selettiva per l'assunzione di n. 1 ricercatore a tempo determinato presso il Dipartimento di Studi linguistici e letterari (Università di Padova) (SC 10/I1 – Lingue, letterature e culture spagnola e ispanoamericana, SSD L-LIN/07 – Lingua e traduzione – lingua spagnola) – D.R. n. 2739/2020 Prot. n. 0371815 del 05/08/2020).

– Membro della commissione di valutazione per la procedura comparativa per l'individuazione di Teaching Assistant Senior (decreto di nomina DD n. 609/2020 Prot. n. 50185 del 21/09/2020).

– Membro (Presidente) della commissione di valutazione per la procedura comparativa per l'individuazione di Teaching Assistant Senior Senior a.a. 2020/2021 (Lingua spagnola – Sede di Venezia) (decreto di nomina DD n. 711/2020 Prot. n. 59119 del 23/10/2020).

– Membro (Presidente) della Commissione esaminatrice delle domande di partecipazione alla Selezione pubblica per il conferimento di incarichi aventi per oggetto lo svolgimento di attività didattiche integrative di lingua spagnola presso il Centro Linguistico di Ateneo (CLA) (decreto di nomina CLA - rep. 17/2021, prot. 8644 del 08/02/2021).

– Membro (Segretario) della Commissione giudicatrice nella procedura pubblica di selezione per la copertura di n. 1 posto di ricercatore a tempo determinato ai sensi dell'art. 24 c. 3 lett.) della Legge 30 dicembre 2010, n. 240, SC 10/I1 – Lingue, letterature e culture spagnola e ispanoamericana, SSD L-LIN/07 – presso il Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati (Università Ca' Foscari – Venezia) (decreto di nomina DR - 2021 Prot. n. 0011136 del 16/02/2021).

– Membro della Commissione giudicatrice nella procedura pubblica di selezione per la copertura di n. 1 posto di ricercatore a tempo determinato ai sensi dell'art. 24 c. 3 lett.) della Legge 30 dicembre 2010, n. 240, SC 10/I1 – Lingue, letterature e culture spagnola e ispanoamericana, SSD L-LIN/07 – presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne dell'Università degli Studi "G. D'Annunzio" Chieti-Pescara (decreto di nomina DR n. 534/2021 Prot. n. 30048 del 23/04/2021).

– Membro della commissione di valutazione per la procedura comparativa per l'individuazione di Teaching Assistant Junior (decreto di nomina DD n. 448/2021 Prot. n. 34605 del 14/05/2021).

–

PUBBLICAZIONI

Lingua spagnola:

Articoli e capitoli di libri:

- 1999: “La realidad ampliada y la realidad perfecta. Juan Ramón Jiménez y Jorge Guillén”, *Gárgola/Vacas*, 90-99.
- 2001: “La argumentación en los prospectos médicos”, *Interlingüística*, 12, 119-124.
- 2001-2002: “Recensione Graciela Reyes *Metapragmática. Lenguaje sobre lenguaje, ficciones, figuras*, Universidad de Valladolid, 2002”, *Anuario de Lingüística Hispánica*, 17-18, 293-296.
- 2007a: “Gioventù e Letteratura in Spagna. La traiettoria letteraria di José Ángel Mañas (1971)”, in: Manuel Boschiero, Marika Piva e Marco Prandoni (a cura di): *L'Europa dei giovani. Sguardi su autori emergenti e nuove tendenze nelle letterature europee contemporanee*, Padova: CLEUP, 11-25.
- 2007b: “Un caso de pragmatización en el español hablado de Colombia: La función discursiva de *de pronto*”, in: César Hernández Alonso e Leticia Castañeda San Cirilo (a cura di): *El español de América. Actas del VI Congreso Internacional de "El Español de América". Tordesillas (Valladolid), 25-29 de octubre de 2005*, Valladolid: Diputación de Valladolid, 903-913.
- 2008: “Juicios y actitudes lingüísticas en el Perú y su reflejo en las novelas de Jaime Bayly”, *Lexis* 32/2, 195-222.
- 2009a: “Metapragmática e identidad lingüística. El uso de la función metalingüística en inmigrantes colombianos en España”, *RILCE* 25/2, 187-209.
- 2009b: “‘En castellano cantan los cholos, mami’. Comentarios metalingüísticos en las novelas de Jaime Bayly”, in Inga Baumann, Niklas Bender, Christine Blauth-Henke, Sarah Dessì Schmid, Philipp Obrist, Steffen Schneider, Valentina Vincis e Esme Winter-Froemel (a cura di): *Zeichen setzen – Konvention, Kreativität, Interpretation. Beiträge zum 24. Forum Junge Romanistik*, Bonn: Romanistischer Verlag, 385-394.
- 2009c: “Las estructuras semántico-sintácticas de la oración”, in: César Hernández Alonso (a cura di), *Estudios lingüísticos del español hablado en América* 3 vol., Madrid: Visor, vol. 1, 17-105.
- 2009d: “Recensione a Felisa Bermejo Calleja, *Le subordinate avverbiali. Uno studio contrastivo spagnolo-italiano*. Bolonia: Bononia University Press 2008, 348 pp.”, *Lexis* 33/2, 359-366.
- 2010a: “Pragmática contrastiva: algunas observaciones y un peligro”, *Rassegna Iberistica* 91, 61-64.
- 2010b: “Recensione Ana Mancera Rueda, ‘Oralización’ de la prensa española: la columna periodística, Berna, Peter Lang, 2009, 349 pp.”, *Rassegna Iberistica* 91, 77-79.
- 2010c: “Por qué las jirafas tiene el cuello largo. A propósito de Javier Elvira, «Evolución lingüística y cambio sintáctico»”, *Rassegna Iberistica* 92, 61-64.

- 2011a: “Recensione Margarita Freixas Alás, *Planta y método del «Diccionario de Autoridades»*. *Orígenes de la técnica lexicográfica de la Real Academia Española (1713-1739)*, A Coruña, Universidade da Coruña, 2010, pp. 504”, *Rassegna Iberistica* 94, 99-101.
- 2011b: “Recensione Ester Brenes Peña, *Descortesía verbal y tertulia televisiva. Análisis pragmalingüístico*, Berna, Peter Lang, 2011, pp. 324”, *Rassegna Iberistica* 94, 106-108.
- 2012a: “Condicional y correlación temporal. Futuridad, factualidad y evidencialidad en español e italiano”, in: Hugo E. Lombardini y Enriqueta Pérez Vázquez (a cura di): *Núcleos. Estudios sobre el verbo en español e italiano*. Berna: Peter Lang, 265-284.
- 2012b: ““Queridísima esposa””: Mecanismos lingüísticos de intensificación en cartas de despedida destinadas a mujeres”, in: Félix San Vicente y María Luisa Calero Vaquera (a cura di): *Discurso de género y didáctica. Relato de una inquietud*. Bolonia-Córdoba: CLUEB-Servicio de Publicaciones Universidad de Córdoba, 69-80 (ISBN: 978-88-491-3653-1 = 978-84-9927-113-2).
- [Recensione del volume da Blas Sánchez Dueñas, *Infoling* 12/12 (2013)]
- [Recensione del volume da Carmen F. Blanco Valdés, *Raudem. Revista de Estudios de las Mujeres* 1 (2013), pp. 342-347, ISSN: 2340-9630]
- [Recensione del volume da Linda Garosi, *Porta linguarum* 21 (2014), p. 300]
- [Recensione del volume da Anna Freixas Farré, *Rassegna Iberistica* 99-100 (2014), pp. 167-170, ISSN: 0392-4777]
- 2012c: “El uso de la función metalingüística en inmigrantes colombianos en España”, in: A. Cassol, A. Guarino, G. Mapelli, F. Matte Bon, P. Taravacci (a cura di), *Metalinguaggi e metatesti. Lingua, letteratura e traduzione, Atti del XXIV Congresso AISPI (Padova, Università degli Studi, 23-26 maggio 2007)*, Roma, AISPI Edizioni (ISBN: 978-88-907897-0-0).
- 2012d: “El español andino en la reciente novela peruana. Escrituralización y estilización”, in: A. Cassol, F. Gherardi, A. Guarino, G. Mapelli, F. Matte Bon, P. Taravacci (a cura di), *Il dialogo. Lingue, letterature, linguaggi, culture, Atti del XXV Convegno AISPI (Napoli, 18-21 febbraio 2009)*, Roma, AISPI Edizioni (ISBN: 978-88-907897-1-7).
- 2013a: “Unidades de la morfología”, in: F. San Vicente (Dir. e coord.), H. E. Lombardini, F. Bermejo, J.J. Gómez Asencio (a cura di): *GREIT Gramática de referencia del español para itálofonos. I Sonidos, grafías y clases de palabras*. Bologna-Salamanca: CLUEB-EUS, pp. 93-118.
- 2013b: “Los complementos del verbo”, in: F. San Vicente (Dir. e coord.), H. E. Lombardini, M. E. Pérez Vázquez, F. Del Barrio de la Rosa (a cura di): *GREIT Gramática de referencia del español para itálofonos. II Verbo: morfología, sintaxis y semántica*. Bologna-Salamanca: CLUEB-EUS, pp. 745-773.
- 2014: “¿Existen las palabras? El lugar de la morfología en la gramática actual, *Rassegna Iberistica* 101, 95-99.

- 2014: Recensione a “Moreno Cabrera, Juan Carlos (2006). *De Babel a Pentecostés: Manifiesto plurilingüista*, Barcelona: Horsori, pp. 101”, *Rassegna Iberistica* 37/102, 291-294.
- 2015a (insieme a Félix San Vicente): “La formación de palabras”, in: F. San Vicente (Dir. e coord.): *GREIT Gramática de referencia del español para itálofonos. III Oración, discurso, léxico*. Bologna-Salamanca: CLUEB-EUS, pp. 1413-1463.
- 2015b: “La interrogación y la exclamación”, in: F. San Vicente (Dir. e coord.): *GREIT Gramática de referencia del español para itálofonos. III Oración, discurso, léxico*. Bologna-Salamanca: CLUEB-EUS, pp. 1009-1045.
- 2015c: “La predicación”, in: F. San Vicente (Dir. e coord.): *GREIT Gramática de referencia del español para itálofonos. III Oración, discurso, léxico*. Bologna-Salamanca: CLUEB-EUS, pp. 911-947.
- 2015d: “Las funciones informativas”, in: F. San Vicente (Dir. e coord.): *GREIT Gramática de referencia del español para itálofonos. III Oración, discurso, léxico*. Bologna-Salamanca: CLUEB-EUS, pp. 1275-1307.
- 2016b: “Algunas observaciones sobre la disponibilidad léxica en estudiantes itálofonos de español”, in: *Geométrica explosión. Estudios de Lengua y Literatura en homenaje a René Lenarduzzi*, a cura di Ignacio Arroyo Hernández, Florencio del Barrio de la Rosa, Eugenia Sainz, Inmaculada Solís García. Venezia: Edizioni Ca’ Foscari, pp. 127-143.
- 2017a: “Los sustantivos posverbales en español y sus equivalentes en italiano (con algunas reflexiones metodológicas para una morfología contrastiva español-italiano)”, en *Interacción entre gramática, didáctica y lexicografía: Estudios contrastivos y multicontrastivos*. Berlín: Mouton de Gruyter, pp. 283-294.
- 2017b: “Los estudiantes itálofonos de ELE y los estudios de disponibilidad léxica en español”, *Revista Nebrija de lingüística aplicada a la enseñanza de lenguas*, vol. 22 (ISSN 1699-6569).
- 2017c: “Introducción”. In: Florencio del Barrio de la Rosa (ed.), *Palabras Vocabulario Léxico. La lexicología aplicada a la didáctica y a la diacronía*. Venezia: Edizioni Ca' Foscari, vol. 1, pp. 9-14 (ISBN 9788869691690).
- 2018: “Pares léxicos en el léxico disponible de estudiantes italianos”, *Lingue e Linguaggi*, 26, pp. 173-196.
- 2019 (insieme a D. Serrano-Dolader): “Introducción: La formación de palabras en español e italiano”, *Cuadernos AISPI*, 14, pp. 9-22.
- 2020: Recensione di Serrano-Dolader, D. (2019). *Formación de palabras y enseñanza del español LE/L2*. Oxon: Routledge, pp. xviii + 350, *Rassegna iberistica*, 43(113), 161-164.

- 2020: Reseña de Pons Rodríguez, L. (2019): *El árbol de la lengua*. Barcelona: Arpa, 337pp., *Rassegna iberistica*, 43/114, pp. 457-460
- 2020: “(A) ellos les gustan la movida: hacia una nueva codificación sintáctica del experimentante como sujeto del verbo gustar en el español del siglo XXI”, *Lexis*, 44, pp. 373-406.
- 2020: “La transparencia de la pluralidad. Notas sobre la concordancia semántica de gente en el español rural europeo”, *Ars & Humanitas*, 14, 227-237.

–

Monografie:

- H. E. Lombardini, M. E. Pérez Vázquez, F. Del Barrio de la Rosa (a cura di): *GREIT Gramática de referencia del español para itálofonos. II Verbo: morfología, sintaxis y semántica*. Bologna-Salamanca: CLUEB-EUS.
- 2014: *Ejercicios de lexicología del español*. Múnich: LINCOM. [ISBN 9783862885572]
 [Recensione: Felisa Bermejo Calleja (2015), *Cuadernos AISPI* (ISSN: 2283-981X), nº 6, pp. 237-240]
 [Recensione: Ignacio Arroyo Hernández (2016), *Revista española de lingüística* (ISSN 0210-1874), nº 46, pp. 179-183]
 [Recensione: Boris Yelin (2015), *LINGUIST List* 26. 3075 (www.linguistlist.org/issues/26/26-3075)]
- 2016: *Geométrica explosión. Estudios de Lengua y Literatura en homenaje a René Lenarduzzi*, a cura di Ignacio Arroyo Hernández, Florencio del Barrio de la Rosa, Eugenia Sainz, Inmaculada Solís García. Venezia: Edizioni Ca' Foscari. [ISBN 978-88-6969-068-6]
- 2017: *Palabras Vocabulario Léxico. La lexicología aplicada a la didáctica y a la diacronía*, a cura di Florencio del Barrio de la Rosa. Venezia: Edizioni Ca' Foscari (ISBN 9788869691690).
- 2018 (insieme a Vann, Michaela Mae): *Disponibilità lessicale de los estudiantes de español en Italia. Estudio y diccionarios*. Roma: Aracne (ISBN 978-88-255-1282-3).
- 2019: *Lexicalización, léxico y lexicografía en la historia del español*, a cura di Florencio del Barrio de la Rosa. Venezia: Edizioni Ca' Foscari.

–

Storia della lingua spagnola:

Monografie:

- 2005: *El régimen de los verbos en español medieval*. Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes / Universidad de Alicante (www.cervantesvirtual.com)

– *Serenísima palabra. Actas del X Congreso de la Asociación Internacional Siglo de Oro (Venecia, 14-18 de julio de 2014)*, a cura di Anna Bognolo, Florencio Del Barrio de la Rosa, Maria del Valle Ojeda Calvo, Donatella Pini, Andrea Zinato. Venezia: Edizioni Ca' Foscari, vol. 5 (ISBN 9788869691645).

– 2018: *Espacio variacional y cambio lingüístico en español*. Madrid: Visor.

–

Articoli e capitoli di libri:

– 2003-2004: “Los términos de parentesco como formas de tratamiento en *La Celestina*”, *Anuario de Lingüística Hispánica*, 19-20, 201-226.

– 2004: “El orden SVLoc en documentación notarial leonesa (siglo X)”, in: *Orígenes de las lenguas romances en el reino de León siglos IX-XII*, vol. 2, León, 457-463.

– 2006: “Los verbos *ser* y *estar* con complemento locativo en castellano medieval (siglo XIII) y la asignación de caso en básico”, in: Javier Rodríguez Molina e Daniel M. Sáez Rivera (a cura di): *Diacronía, lengua española y lingüística: Actas del IV Congreso Nacional de la Asociación de Jóvenes Investigadores de Historiografía e Historia de la Lengua Española (Madrid, 1, 2 y 3 de abril de 2004)*, Madrid: Síntesis, 199-210.

– 2007a: “El complemento locativo y los Estados de Cosa en documentación notarial leonesa (siglo XIII)”, *Verba*, 34, 219-247.

– 2007b: “Situaciones, posesión y agentividad en documentos notariales leoneses del siglo XIII. El caso de aver y tener”, *Iberomania*, 64, 1-19.

– 2007c: “Ideas metalingüísticas en la España del siglo XVIII. A propósito de Claudia Polzin-Haumann, *Sprachreflexion und Sprachbewusstsein. Beitrag zu einer integrativen Sprachgeschichte des Spanischen im 18. Jahrhundert*, Frankfurt am main, Peter Lang, 2006, xiii + 476 págs. (Bonner Romanistische Arbeiten, 91)”, *Revista de Historia de la Lengua Española*, 2, 238-249.

– 2008a: “Participación y posesión en los dos manuscritos del *Libro de Alexandre*”, in: Concepción Company Company e José G. Moreno de Alba (a cura di): *Actas del VII Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*, Madrid: Arco/Libros, 353-367.

– 2008b: “Semántica, sintaxis y pragmática de los verbos de acontecimiento en español antiguo”, in: Antonio Álvarez Tejedor, Antonio Bueno García, Silvia Hurtado González e Nieves Mendizábal de la Cruz (a cura di): *Lengua viva. Estudios ofrecidos a Cesar Hernández Alonso*, Valladolid: Universidad de Valladolid, 489- 504.

– 2010: “El orden *que* XV en las oraciones de relativo del español clásico”, in: Daniel Jacob e Andreas Dufter (a cura di): *Syntaxe, structure informationnelle et organisation du discours dans les langues romanes*, Frankfurt a. M.: Peter Lang, 25-44.

– 2012: “Interferencia y variación en los romanceamientos bíblicos medievales: la posición final del verbo”, in: *Actas del VIII Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*, Santiago de Compostela, Meubook, pp. 631-642.

- 2013: Recensione a “Andrés Enrique-Arias (ed.) (2010): *La Biblia Escorial I.I.6.: Transcripción y estudios* (Colección digital “Biblias Hispánicas”), Logroño: Cilengua, 98 pp. + CD con el texto completo”, *Revista de Historia de la Lengua Española* 8, 214-221.
- 2014: Recensione a “José Luis Gir Alconchel/Daniel M. Sáez Rivera (eds.): *Procesos de gramaticalización en la historia del español*. Madrid/Frankfurt: Iberoamericana; Vervuert (Linguística Iberoamericana; 55) 2014. 407 páginas. ISBN 978-84-8489-758-3 (Iberoamericana)/978-3-95487-799-2 (Vervuert)”, *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana* 12/2 (24), 199-202.
- 2014: “Factores externos y cambio lingüístico: la pérdida de la distinción genérica en los posesivos del español antiguo”, *Revista de Historia de la Lengua Española*, 9, 3-26.
- 2016a: “De haber a tener. La difusión de tener como verbo de posesión en la historia del español: Contextos y focos”. In: Carlota de Benito Moreno/Álvaro Octavio de Toledo y Huerta (eds.): *En torno a haber: construcciones, usos y variación desde el latín hasta la actualidad*. Frankfurt a.M: Peter Lang, 239-279.
- 2016b: “Hacia un “mapa variacional” de documentos no literarios de los Siglos de Oro (1581–1620)”. In: Marta Fernández Alcaide/Elena Abad/ Álvaro Octavio de Toledo y Huerta (eds.): *En la estela del Quijote: cambio lingüístico, normas y tradiciones discursivas en el siglo XVII*. Frankfurt a.M: Peter Lang, 133-161.
- 2016c: “La distribución de las variantes *–mente*, *–miente* y *–miente* en el CODEA (1221-1420)”, *Scriptum digital* 5, 85-102.
- 2017a: “De la causalidad a la finalidad en la historia del español: Innovación, difusión y cronología del cambio porque > para que”. In: Ignacio Arroyo Hernández (ed.), *La expresión de la causa en español*. Madrid, Visor Libros, pp. 85-118 (ISBN 9788498956689).
- 2017b: “Piezas léxicas y variación morfosintáctica en la Historia del español. Tres casos en el español de los Siglos de Oro (1581-1620)”. In: Florencio del Barrio de la Rosa (ed.), *Palabras Vocabulario Léxico. La lexicología aplicada a la didáctica y a la diacronía*. Venezia: Edizioni Ca' Foscari, vol. 1, pp. 251-265 (ISBN 9788869691690).
- 2019: “Verbos con y sin prefijo en el CODEA. Dialectología histórica y aspectos variacionales de las formaciones en (a)-ar, (en)-ar, (a)-ecer y (en)-ecer”, *Philologia hispalensis*, 33/1, pp. 51-71.
- 2020: “Esbozo de un ‘mapa variacional’ de los documentos lingüísticos del Perú (siglos XVI-XVII)”. In: Eva Bravo García e Marta Fernández Alcaide (a cura di): *El español de América: morfosintaxis histórica y variación*. Valencia: Tirant lo Blanch.
- 2020 (accettato): “El futuro de subjuntivo en el *Corpus de Documentos Españoles Anteriores a 1800 (CODEA) (1401-1796)*”, en Pedro Sánchez-Prieto Borja et al. (eds.), *Estudios sobre el CODEA*.
-

Traduzione:**Articoli e capitoli di libri:**

- 2006: “Argumentación y cohesión discursiva en las primeras traducciones al español de *Dei delitti e delle pene* de Cesare Beccaria”, in: M^a Begoña Arbulu Barturen y Sandra Bagno (a cura di): *Maquiavelo y Beccaria en ámbito iberoamericano*, Padova: Unipress, 95-155.
- 2007: “La recepción de *Dei delitti e delle pene* (1764) de Cesare Beccaria en las primeras traducciones al español (1774 y 1821) y la creación del discurso político en España. Análisis de los mecanismos de reformulación lingüística”, in: Isidro Pliego Sánchez et al. (a cura di): *Traducción y manipulación: el poder de la palabra. Aportaciones a la traducción desde la Filología*, Siviglia: Bienza, 51-70.

Fuori dal settore Lingua e Traduzione - Lingua Spagnola (L-LIN/07):**Monografie:**

- 2008: con Manuel Boschiero, Marika Piva e Marco Prandoni (a cura di): *Scrivere tra due culture. Letteratura di migrazione nell'Europa contemporanea*, Perugia: Morlacchi.

Articoli e capitoli di libri:

- 1998: “La vida como camino: Schopenhauer y *Camino de perfección* de Pío Baroja”, *Gárgola/Vacas*, 6-14.
- 2008a: con Manuel Boschiero, Marika Piva e Marco Prandoni: “Introduzione”, in: Manuel Boschiero, Florencio del Barrio de la Rosa, Marika Piva e Marco Prandoni (a cura di): *Scrivere tra due culture. Letteratura di migrazione nell'Europa contemporanea*, Perugia: Morlacchi, 7-15.
- 2008b: “Tra il vivere e l'essere. Santiago Roncagliolo e la letteratura di migrazione”, in: Manuel Boschiero, Florencio del Barrio de la Rosa, Marika Piva e Marco Prandoni (a cura di): *Scrivere tra due culture. Letteratura di migrazione nell'Europa contemporanea*, Perugia: Morlacchi, 177-197.